

EXTERNO (Para distribución general)

8 de diciembre de 1994

Índice AI: EUR 70/29/94/s

Distr: AU/SC

Más información sobre AU 412/94 (EUR 70/26/94/s, del 24 de noviembre de 1994) - y sus seguimientos: EUR 70/27/94/s, del 25 de noviembre y EUR 70/28/94/s, del 2 de diciembre de 1994 - Temor de tortura y malos tratos

YUGOSLAVIA (provincia de Kosovo): Ramadan Ndrecaj, Rexhep Oruçi, Salih Sokoli, Avdi Mehmedoviq, Haki Mehmeti, Ali Mehmeti, Blerim Olloni, Sejfullah Sahatçiu, Shefqet Beqa, Remzi Tertica, Adem Shala, Halil Blakaj, Reshat Maliqi, Jonuz Loshi, Selim Çitaku, Ilmi Uka, Abdullah Doroci, Ramadan Ndreca, Shaip Mustafa, Murtez Jahaj, Fadil Hyseni, Bajram Jakaj, Isak Aliu, Idriz Jashari, Enver Ramizi, Esat Merovci, Halil Kafexholli, Idriz Sejdiu, Ilmi Bujari, Shefqet Berisha, Sherif Shala, Faik Jasiqi, Gani Hajdari, Vllasnim Shehu, Shaban Shala, Xhavit Osmani, Muhamet Nimani, Shaban Dana, Halit Rexhepi, Asllan Bislimi e Ylmet Fondaj

Nuevos nombres: Reshat Maliqi
Sheremet Ahmeti

=====

Amnistía Internacional ha recibido más información sobre tortura y malos tratos a los agentes de policía de etnia albanesa detenidos el 17 de noviembre de 1994.

En una rueda de prensa ofrecida en Pristina el 7 de diciembre de 1994, los abogados defensores de varios de estos detenidos manifestaron que habían observado señales claras de tortura en sus clientes cuando les visitaron en la cárcel. En particular, el abogado de Avdi Mehmedoviq dijo que el 6 de diciembre su cliente tenía señales de golpes en todo el cuerpo. La abogada de Blerim Olloni dijo que su petición para que fuera examinado por expertos médicos había sido rechazada. Los abogados de Isak Aliu y Sheremet Ahmeti dijeron que sus clientes habían sufrido descargas eléctricas. Otro abogado dijo que dos de sus clientes, Enver Ramizi y Esat Merovci fueron torturados tan gravemente que no pudieron firmar sus declaraciones en presencia de él y del fiscal, mientras que un tercer cliente, Reshat Maligi, al parecer, no podía hablar ni andar. Los abogados también manifestaron que habían sufrido obstrucción oficial mientras desempeñaban sus deberes profesionales; y denunciaron que la policía, los fiscales y los jueces estaban trabajando conjuntamente para inventarse las acusaciones contra sus clientes.

Según los informes, el 2 de diciembre, un fiscal público negó que los detenidos hubieran sido torturados

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea:

- expresando preocupación por los nuevos informes de tortura y malos tratos a ex agentes de policía detenidos en Kosovo, entre ellos Avdi Mehmedoviq, Blerim Olloni, Sheremet Ahmeti, Enver Ramizi, Esat Merovci y Reshat Maliqi;

- pidiendo que se tomen medidas urgentes para investigar estos informes, entre ellas que todos los ex agentes de policía recientemente detenidos sean examinados

médicamente para determinar la veracidad de las denuncias de tortura o malos tratos;

- pidiendo la suspensión de todos los agentes de seguridad del Estado implicados en los interrogatorios de los detenidos hasta que concluya la investigación de estas denuncias;

- instando a que se tomen medidas inmediatamente para garantizar que los detenidos disfrutaran de todas las garantías jurídicas, como la protección contra la tortura o los malos tratos.

LLAMAMIENTOS A:

1. Ministro federal de Interior

Vukašin Jokanovi_

Ministar za unutrašnje poslove

Savezno ministarstvo za unutrašnje poslove

Kneza Miloša 92

Beograd, Yugoslavia

Fax: +381 11 235 1005

Télex: 11 448 siv yu or 11 185;

Telegramas: Savezno ministar unutrašnje poslove, Beograd, Yugoslavia

Tratamiento: Dear Minister/Señor ministro

2. Jefe de Policía de la provincia de Kosovo

Na_elnik

Pokrajinski Sekretarijat za Unutrašnjih Poslova

Kragujeva_ka 4

38000 Priština, AP Kosovo i Metohija, Yugoslavia

Telegramas: Nacelnik, Pokrajinski SUP, Priština, APKM

Tratamiento: Dear Chief of Police/Señor jefe de policía

3. Primer ministro federal

Dr Radoje Konti_

Predsednik Savezne Vlade

Bulevar Lenjina 2

11070 Beograd, Yugoslavia

Fax: +381 11 636 775 or +381 11 195 244 or +381 11 600 446

Télex: 11062 siv yu or 11448 siv yu

Tratamiento: Dear Prime Minister/Señor primer ministro

COPIAS A:

1. Comité de Defensa de los Derechos y las Libertades Humanas, Priština:

Khavit Mitrovica 15

38000 Priština, Yugoslavia.

2. Humanitarian Law Fund

Terazije 6/III

11000 Belgrade, Yugoslavia

y a la representación diplomática de Yugoslavia acreditada en el país del remitente.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 19 de enero de 1995.